

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 46 (1999)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Kosovo: Kampagne gegen Personenminen

Die Schweizerische Kampagne gegen Personenminen und das Schweizerische Rote Kreuz haben eine gemeinsame Aktion lanciert: Sie führen ein Sensibilisierungs- und Präventionsprojekt für Menschen aus dem Kosovo durch, die aus der Schweiz in ihre Heimat zurückkehren.



Seit dem Ende der Bombardierungen und dem Beginn der Rückkehr der Flüchtlinge aus den Lagern in Mazedonien und Albanien wurden vor Ort den Kosovaren sehr umfassende Informationen abgegeben. Doch jene Menschen, die andernorts Zuflucht gefunden haben, wurden leider nicht sensibilisiert und erhalten keine Unterlagen darüber, wie sich verhalten sollen und welche Risiken bestehen. Es ist unerlässlich, dass die Informationen über die Risiken im Zusammenhang mit Minen möglichst breit gestreut werden, denn die Minenräumung ist ein langer, schwieriger und gefährlicher Prozess, und im Kosovo werden noch jahrelang akti-

vierte Minen im Boden liegen. Das Schweizerische Rote Kreuz hat der Schweizerischen Kampagne gegen Personenminen das erforderliche Material zur Verfügung gestellt: Fachleute haben Faltblätter in albanischer Sprache erarbeitet, in denen die Gefahren und das Verhalten beim Kontakt mit einer Mine sowie bei Unfällen erläutert werden. Zudem hat sich das Schweizerische Rote Kreuz mit den Rückkehrberatungsstellen in der ganzen Schweiz in Verbindung gesetzt und ihnen dieses Material abgegeben.

### Breit abgestützte Information

Die Schweizerische Kampagne gegen Personenminen, die über ein umfangreiches Beziehungsnetz zu ihren Mitgliederorganisationen verfügt, wird ihrerseits und mit Unterstützung der albanischen Volkshochschule Genf alle Stellen kontaktieren, die Flüchtlinge betreuen. Ausserdem wird sie mit den Reisebüros und Restaurants, die von Kosovaren geführt werden sowie mit den albanischen Sport- und Kulturvereini-

gungen Kontakt aufnehmen. Schliesslich wird die Schweizerische Kampagne auch in den Betreuungsnetzen der Kantone sowie in den Integrationsklassen der Schulen entsprechende Schritte unternehmen.

### Minen und Splitterbomben

Durch den Ausbruch des offenen Konflikts und die Bombardierungen durch die NATO hat sich das Problem stark verschärft. Die jugoslawische Armee, aber auch die UCK haben ganze Regionen vermint. Als Folge der NATO-Bombardierungen ist der Boden im Kosovo zudem von Tausenden von nicht explodierten Splitterbomben übersät. Diese kleinen Bomben stellen für die Zivilbevölkerung, vor allem für Kinder, eine grosse Gefahr dar. Die farbigen, mit einem kleinen Fallschirm ausgestatteten Bomben in der Grösse einer Coladose ziehen vor allem die Jüngsten an.

In keinem Land der Welt hat sich bisher ein Minendrama derartigen Ausmasses mit so vielen Unfällen ereignet. Gegenwärtig liegt der traurige Rekord bei zwei bis drei Unfällen pro Tag!

SRK Kommunikation

## Bestellschein «Zivilschutz»

## Bulletin de commande «Protection civile»

☐ Jahresabonnement(e)  
Januar bis Dezember 2000  
Schweiz Fr. 60.–  
Ausland Fr. 75.–

☐ Abonnement(s) annuel(s)  
de janvier à décembre 2000  
Suisse Fr. 60.–  
Etranger Fr. 75.–

☐ 2 Probe-Exemplare (gratis)  
2 échantillons (gratuits)

**Bitte einsenden an:** Schweizerischer Zivilschutzverband,  
**Envoyer s.v.p. à:** 3001 Bern, Postfach 8272, Telefon 031 381 65 81, Telefax 031 382 21 02

**Versandadresse**  
**Adresse de livraison**

**Rechnungsadresse**  
**Facture à envoyer à**

Name / Nom

Strasse / Rue

PLZ / Ort / NPA / lieu

Datum / Date

Unterschrift / Signature